



## Crisis Payment (دفعه الأزمات)

نحن ندرك بأنه قد تمر عليك فترات تحتاج فيها إلى دعم إضافي منا. وتعتبر Crisis Payment (دفعه الأزمات) مبلغاً خاصاً تحصل عليه مرة واحدة لا غير في بعض الظروف الخاصة المعينة.

لماذا يتم دفعها؟

قد تدفع لك Crisis Payment عندما

- أجبرت على ترك منزلك وتؤسس، أو تنوي أن تؤسس، منزلاً جديداً بسبب ظروف قاهرة مثل العنف المنزلي أو كارثة طبيعية.
- تبقى في منزلك بعد تعرضك للعنف المنزلي بعدما يخلي الطرف المسؤول عنه المنزل أن يتم إخراجه منه.
- تم إطلاق سراحك من السجن أو من مركز إعادة تأهيل بعد سجنك لفترة لا تقل عن 14 يوماً بسبب اتهامك في جريمة، أو
- وصلت إلى أستراليا لأول مرة حاملاً لتأشيرة اللجوء الإنساني توهلك لذلك.

هل أنا مؤهل؟

حتى تتأهل للحصول على Crisis Payment (دفعه أزمات) يجب أن تواجه ضائقة مالية جمة وأن تتقدم بطلب المساعدة خلال سبعة أيام من الأحداث التالية:

- ظروف قاهرة
- الطرف المسؤول عن العنف المنزلي يخلي منزلك أو يتم إخراجه منه
- تاريخ إطلاق سراحك من السجن أو من مركز إعادة التأهيل، أو
- تاريخ وصولك إلى أستراليا على تأشيرة لجوء إنسانية توهلك لذلك.

وقد تحصل أيضاً، أو تكون مؤهلاً للحصول على:

- معاش أو إعانة من – Centrelink وتشمل دفعات مثل Parenting Payment (دفعه تربية الأولاد)، Newstart Allowance (علاوة البداية الجديدة)، Youth Allowance (علاوة الشبيبة)، Disability Support Pension (معاش دعم المعاقين) و Age Pension (معاش التقاعد)، أو ABSTUDY Living Allowance (علاوة إعانة دراسية لسكان أستراليا الأصليين الخاصة بالمعيشة)

ولست مؤهلاً للحصول على Crisis Payment (دفعه أزمات) إذا كان كل ما تستحقه منا هو Family Tax Benefit (إعانة الضريبة العائلية) أو Child Care Subsidy (إعانة رعاية الطفل).

كم تبلغ Crisis Payment (دفعه الأزمات)؟

تبلغ Crisis Payment (دفعه الأزمات) مقدار أسبوع واحد من دفعه معاش أو إعانة Centrelink الأساسية الخاصة بك، وهي لا تشمل على أية دفعات إضافية مثل Rent Assistance (مساعدة الإيجار) أو Pharmaceutical Allowance (علاوة المنتجات الصيدلانية). وهي دفعه إضافية واحدة لا غير على دفعتك المنتظمة التي تحصل عليها كل أسبوعين.

Hardship Advance (مقدم الضائقة)

بالإضافة إلى Crisis Payment (دفعه الأزمات)، يمكنك أيضاً التقدم بطلب الحصول على جزء من أول قسط لمعاشك أو إعانتك مبكراً إذا كنت مؤهلاً لها، ويعرف ذلك باسم Hardship Advance (مقدم الضائقة).



## للحصول على معلومات إضافية

132 850	خدمات التوظيف
132 300	خط الأستراليين المسنين
132 171	الإعاقة ومقدمي الرعاية
136 150	خط الأسر وأولياء الأمور
132 490	الشباب والطلاب

الرقم المجاني 1800 810 586 استفسارات من خلال الآلة المبرقة

\*الآلة المبرقة هي للأشخاص الذين يعانون من الصم أو إعاقة النطق فقط. ويتطلب استعمالها وجود هاتف مبرق خاص.

للحصول على معلومات بلغات أخرى الرجاء مراجعة موقعنا [humanservices.gov.au](http://humanservices.gov.au) والنقر على وصلة "معلومات بلغتك" 'Information in your language' أو الاتصال بخدمة الهاتف المتعدد لغويا على الرقم 131 202\*.

تختلف رسوم المكالمات من هاتف منزلك إلى الوزارة على الأرقام البادئة بـ 13 حسب مقدم خدمة الهاتف التابع لك. وقد تكلف المكالمات التي يتم إجراءها من الهواتف العمومية والجوالة أكثر من غيرها.



# Crisis Payment

We understand there may be times when you need additional support from us. Crisis Payment is a special one-off payment that may be paid to you in certain special circumstances.

## Why is it paid?

Crisis Payment may be paid when you:

- have been forced to leave your home and establish, or intend to establish, a new home because of an extreme circumstance such as domestic violence or a natural disaster
- remain in your home after experiencing domestic violence and the family member responsible has left or been removed from the home
- have been released from prison or a correctional centre after being imprisoned for a period of at least 14 days as a result of being charged with an offence, or
- have arrived in Australia for the first time on a qualifying humanitarian visa.

## Am I eligible?

To be eligible for a Crisis Payment, you must be in severe financial hardship and must make a claim within seven days of one of the following events:

- an extreme circumstance
- the family member responsible for you experiencing domestic violence leaves, or is removed from your home
- the date you were released from prison or correctional centre, or
- your first arrival in Australia on a qualifying humanitarian visa.

You must also be receiving, or be eligible to receive:

- a Centrelink pension or benefit – this includes payments such as Parenting Payment, Newstart Allowance, Youth Allowance, Disability Support Pension and Age Pension, or ABSTUDY Living Allowance.

You will not be eligible for a Crisis Payment if your only entitlement from us is a Family Tax Benefit payment or Child Care Subsidy.

## How much is the Crisis Payment?

The amount of Crisis Payment is equal to one week's payment of your basic Centrelink pension or benefit. This doesn't include additional payments such as Rent Assistance or Pharmaceutical Allowance. This payment is a one-off addition to your regular fortnightly payment.



## Hardship Advance

In addition to Crisis Payment, you may also apply to have part of your first instalment of pension or benefit paid early if eligible. This is called a Hardship Advance.

### For more information

<b>Employment Services</b>	<b>132 850</b>
<b>Older Australians line</b>	<b>132 300</b>
<b>Disability and Carers</b>	<b>132 717</b>
<b>Families and Parents line</b>	<b>136 150</b>
<b>Youth and Students</b>	<b>132 490</b>
<b>TTY* enquiries</b>	<b>Freecall 1800 810 586</b>

\*TTY is only for people who are deaf or have a hearing or speech impairment. A TTY phone is required to use this service.

For information in other languages visit our website at [humanservices.gov.au](http://humanservices.gov.au) and click on 'Information in your language' or call our multilingual phone service on **131 202\***.

Charges for calls from your home phone to the department's '13' numbers vary depending on your telephone service provider. Calls from public and mobile phones are charged at a higher rate.